

CH_VB 90.670 vom 14. Dezember 1990

Bundesverwaltung, 1990-12-14, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_90.670

FR: CH_VB 90.670 du 14 décembre 1990

IT: CH_VB 90.670 del 14 dicembre 1990

Erwägungen

E. 14

décembre 1990 Le Conseil fédéral est toujours prêt à agir pour favoriser le retour individuel quand l'occasion se présente et s'avère possible. A ce titre, il est utile de mentionner l'article 33, alinéa 2, de la loi sur l'asile qui entrevoit la possibilité de payer le voyage de retour et de contribuer à la réintégration. Grâce à cet article, le réfugié qui retourne volontairement est non seulement con- seillé mais reçoit une contribution matérielle qui lui permet de recommencer une nouvelle existence dans son pays d'origine. Tandis qu'une aide au retour ne produit qu'un effet ponctuel, des mesures de coopération au développement peuvent contribuer à une amélioration des conditions socio-économiques générales, ce qui représente alors une incitation au retour ou qui permet de rester dans le pays d'origine. Les dimensions du problème sont cependant telles qu'il faut se garder de toute illusion quant aux effets de la coopération au développement. Aujourd'hui, 7,6 millions de Chiliens, c'est-à-dire 60 pour cent de la population, vivent au-dessous du seuil de pauvreté. L'Office fédéral des affaires économiques extérieures est en train d'examiner, dans le cadre d'un renforcement des relations avec le Chili, un accord de crédit mixte de 60 millions de francs avec ce pays. Il ne semble cependant pas opportun de compléter les mesures de politique commerciale et économique par la coopération bilatérale au développement, car le Chili ne fait pas partie de nos pays de concentration en matière de coopération au développement. De plus, l'examen récent de la coopération suisse par l'OCDE a démontré justement que notre aide est encore trop dispersée et doit absolument se concentrer.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates
Déclaration écrite du Conseil fédéral
Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat.

Ueberwiesen als Postulat - Transmis comme postulat #ST# 90.670
Motion Reimann Fritz
Jährliche Anpassung der AHV/IV-Renten an die Teuerung
Rentes AVS et AI. Adaptation annuelle au renchérissement
Wortlaut der Motion vom 17. September 1990
Der Bundesrat wird beauftragt, Artikel 33ter AHVG in dem Sinne zu ändern, dass die AHV/IV-Renten und damit auch die Renten der Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen jedes Jahr der Lohn- und Preisentwicklung anzupassen sind.

Texte de la motion du 17 septembre 1990
Le Conseil fédéral est chargé de soumettre aux Chambres un projet de modification de l'article 33ter LAVS visant à ce que les rentes AVS/AI, ainsi que les rentes des bénéficiaires de prestations complémentaires, soient adaptées tous les ans à l'évolution des prix et des salaires.

Mitunterzeichner-Cosignataires: Bäumlin Ursula, Bircher Silvio, Bodenmann, Borei, Braunschweig, Brügger, Carobbio, Danuser, Eggenberger Georges, Fankhauser, Haering Binder, Hafner Ursula, Hubacher, Jeanprêtre, Lanz, Ledergerber, Leuenberger Moritz, Longet, Matthey, Mauch Ursula, Meizoz, Neukomm, Pitteloud, Rechsteiner, Stappung, Uchtenhagen, Ulrich, Vollmer, Ziegler, Züger (30)

Schriftliche Begründung - Développement par écrit
Artikel 33ter AHVG regelt die Bundesratskompetenz bezüglich der Anpassung der AhV/IV-Renten und damit verbunden

auch der Ergänzungsleistungen an die Lohn- und Preisentwicklung. Die Rentenerhöhung nach Ablauf von einem Jahr seit der letzten Anpassung erfolgt nur, wenn die Teuerung seit-her um mehr als 8 Prozent angestiegen ist. Diese Regelung führt dazu, dass das Einkommen der Rentner auf die Teue- rung laufend einen Rückstand aufweist. Die Löhne der er- werbstätigen Bevölkerung werden in der Regel jedes Jahr der Teuerung angepasst. Es ist nicht einzusehen, weshalb die Rentner schlechter behandelt werden sollen. Viele AHV/IV- Rentner müssen ohne zusätzliches Einkommen nur mit ihren bescheidenen Renten auskommen. Sie werden von derTeue- rung besonders hart getrof en. Insbesondere Hypothekarzins- erhöhungen mit den entsprechenden Auswirkungen auf die Mietzinse sowie die Kostensteigerung im Gesundheitswesen übersteigen oft den Teuerungsausgleich auf den Renten. Eine jährliche Anpassung der AHV/IV-Renten an die Lohn- und Preisentwicklung ist deshalb eine notwendige Massnahme gegen die neue Armut und entspricht auch einem Akt der Ge- rechtigkeit. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 7. November 1990 Rapport écrit du Conseil fédéral du 7 novembre 1990 Gemäss dem seit 1. Januar 1979 in Kraft stehenden Artikel 33ter Absatz 4 AHVG werden die Renten der AHV/IV in der Re- gel alle zwei Jahre der Lohn- und Preisentwicklung angepasst. Der Bundesrat kann die Renten früher anpassen, wenn der Landesindex der Konsumentenpreise innerhalb eines Jahres um mehr als 8 Prozent angestiegen ist, er kann sie später an- passen, wenn dieser Index innerhalb von zwei Jahren um we- niger als 5 Prozent angestiegen ist. Im Rahmen dieser Renten- erhöhung werden auch vetschiedene Grenzbeträge bei den Ergänzungsleistungen in angemessener Weise angepasst (Art. 3a und 10 Abs. IbisELG). Die Erfahrungen haben gezeigt, dass die Grenzwerte von Arti- kel 33ter Absatz 4 AHVG vor der Realität nicht standhalten. Weder wurde in Zeiten niedriger Teuerung auf eine Anpas- sung verzichtet (auf den 1. Januar 1988 wurden die Renten le- diglich um 4,16 Prozent erhöht), noch lässt sich bei einer star- ken Teuerung eine jährliche Anpassung vermeiden, selbst wenn der Teuerungsindex unter 8 Prozent liegt. In einer Zeit, in der die meisten Arbeitnehmer in der Regel in den Genuss ei- nes jährlichen Teuerungsausgleichs kommen, ist es nicht ein- sehbar, dass ausgerechnet die Alters- und Invalidenrentner sowie die Bezüger von Ergänzungsleistungen auch bei star- ken Preissteigerungen zwei Jahre (bei einer geringen Teue- rung mehr als zwei Jahre) auf die Anpassung ihrer Leistungen warten müssen. Aus diesen Gründen wird der Bundesrat noch dieses Jahr eine Botschaft vorlegen, die eine flexiblere Anpassung der Renten und Ergänzungsleistungen ermöglichen soll. Im Ge- gensatz zum Motionär möchte er aber die Möglichkeit behal- ten, bei einer geringeren Teuerung die Anpassung nach zwei Jahren durchzuführen. Er möchte sich heute auch noch nicht auf eine jährliche Anpassung an den Mischindex festlegen, da er erst in der Botschaft eine abschliessende Würdigung der Kostenfolgen vornehmen kann. Schriftliche Erklärung des E'undesrates Déclaration écrite du Conseil fédéral Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwan- deln. Ueberwiesen als Postulat- Transmis comme postulat

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion Reimann Fritz Jährliche Anpassung der AHV/IV-Renten an die Teuerung Motion Reimann Fritz Rentes AVS et Al. Adaptation annuelle au renchérissement In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1990 Année Anno Band V Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione invernale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung

E. 15

Séance Seduta Geschäftsnummer 90.670 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum
14.12.1990 - 08:00 Date Data Seite 2420-2420 Page Pagina Ref. No

E. 20

019 325 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.